

«Репортеры без границ» за пересмотр решения по делу «интеллигентов»

Правозащитная организация «Репортеры без границ» (RSF) призывает систему правосудия Таджикистана отменить судебное решение в отношении газеты «Азия-Плюс» и ее редактора Ольги Тутубалиной по делу, возбужденном против них представителями интеллигенции.

Как отмечается в опубликованном на официальном сайте RSF обращении, суд по делу «интеллигенция против «Азия-Плюс» обязал редакцию газеты «Азия Плюс» и редактора газеты Ольгу Тутубалину опубликовать опровержение и выплатить штраф в размере 30 тыс. сомони (4,5 тыс. евро) истцам – трем физическим лицам.

«Данное абсурдное решение создает серьезную угрозу независимой журналистике в Таджикистане», – считает глава отдела Центральной Азии и Восточной Европы RSF Иоганн Бир.

Организация призывает апелляционный суд к беспристрастному рассмотрению этого дела, аннулируя решение о выплате штрафа ответчиками.

Представитель ОБСЕ по вопросам свободы СМИ Дунья Миятович, выступая в Нью-Йорке на Международной конференции по вопросам свободы медиа, выразила сожаление в связи с решением суда в Душанбе по делу «Интеллигенция против журналиста Ольги Тутубалиной», которое негативно отразится на свободе слова в Таджикистане.

Национальная ассоциация независимых СМИ Таджикистана (НАНСМИТ) назвала решение суда «ударом по свободе средств массовой информации».

25 февраля этого года суд столичного района Фирдавси вынес сегодня решение по делу, обязав редакцию газеты «Азия Плюс» и редактора газеты Ольгу Тутубалину опубликовать опровержение и выплатить штраф в размере 30 тыс. сомони истцам – трем физическим лицам.

Адвокаты газеты и его редактора 18 марта подали апелляцию, утверждая, что решение суда является «безосновательным» и «незаконным». Они отметили, что Тутубалина не может нести юридическую ответственность за слова Ленина.

Полный текст кассационной жалобы на решение суда был подан адвокатами издания в судебную коллегию Душанбе. «Это решение является необоснованным, незаконным и ущемляющим права, оно вынесено заведомо незаконно, – говорится в частности в документе. – Решение противоречит требованиям статьи 200 ГПК».

Текст кассации в сокращенном виде:

«Суд первой инстанции, не дав правильную оценку действительным обстоятельствам дела, сделал необоснованные и неправильные выводы, которые противоречат действительным обстоятельствам дела.

Решение о том, что публикацией «Неинтеллигентно об интеллигенции» унижены честь и достоинство истцов и причинен им моральный вред – абсолютно неправильно. В публикации имена и фамилии истцов А.Раджабова, Х.Хикматова, Д.Абдиевой не написаны, об их личных и моральных качествах никаких сведений не отмечено. Эксперты по лингвистике, допрошенные в суде, также подтвердили, что в публикации не отмечено ни одной фразы или предложения об истцах. Как в таком случае публикация может унижить честь и достоинство истцов и причинить им моральный вред? Данное обстоятельство свидетельствует о неправильности и нелогичности выводов суда.

Фраза «интеллигенция – не мозг нации, а ее говно» – это мнение и размышление Владимира Ленина, а не субъективное мнение журналиста Тутубалиной. Тутубалина привела эти слова Ленина, как цитату, и отметила предложение Ленина, как источник информации.

Чтобы доказать, что это слова Ленина, мы представили суду переведенные на таджикский язык страницы 47, 48, 49 из VI тома «Полного собрания сочинений Ленина» (издание пятое).

К сожалению, суд рассмотрел дело односторонне и необъективно, вообще не дал правовую оценку этим доказательствам, и не указал в решении на каком основании суд не взял во внимание эти доказательства.

Из-за сказанного 95 лет назад слов Ленина о буржуазной интеллигенции сегодня журналист Тутубалина и газета «Азия-Плюс» стали ответчиками. Тутубалина как журналист не несет правовую гражданскую ответственность за содержание и значение цитируемых слов. Нужно также отметить, что цитату из Ленина она использовала в связи с возвращением Бозора Собира на родину, а не по теме интеллигенции Таджикистана.

В соответствии со статьей 34 Закона «О периодической печати и других СМИ» главный редактор (редактор), а также журналист за распространение в СМИ сведений, не соответствующих действительности, освобождаются от ответственности в случае, если сведения озвучены в выступлениях автора, посредством прямой трансляции, или выражены в текстах, которые в соответствии с этим законом, не подлежат редактированию.

Нужно отметить, что в критическом мнении Тутубалиной выражения или слова «интеллигенция Таджикистана», «академики», «художники», «архитекторы», «композиторы», «Хикмат Рахматов», «Дилбар Абдиева», «Аскаралли Раджабов» не написаны.

Выводы суда противоречат друг другу. Из решения выходит, что Х. Рахматов, Д. Абдиева, А. Раджабов оскорблены как интеллигенты. Суд указывая на лингвистических экспертов отмечает, что они не нашли слова «интеллигенция» в письме Ленина, и Ленин в своем письме Горькому использовал слово «говно», которое цитирует Тутубалина, не ко всей интеллигенции, а в отношении «интеллигентов и лакеев капитала». Такое же положение отмечено также в лингвистической экспертизе. Из этого выходит, что в публикации слово «говно» также использовано не ко всей интеллигенции, а в отношении «интеллигентов и лакеев капитала». А если выводы суда верны, выходит, что Х. Рахматов, Д. Абдиева, А. Раджабов – «интеллигенты и лакеи капитала»?

Истцы Х. Рахматов, Д. Абдиева, А. Раджабов в связи с якобы причиненным им моральным вредом в соответствии с требованиями статьи 58, 60 ГПК не смогли представить суду каких-либо надежных доказательств.

И в чем конкретно проявляется моральные и физические страдания истцов?

Вывод суда о причинении вреда истцам в размере 30 тыс. сомони - необоснован, и не подтвержден ни одним доказательством.

В материалах дела нет ни одного документа или надежного правового доказательства о том, что истцы являются «интеллигентами» или «представителями интеллигенции».

Суд применил из Постановления пленума Верховного суда РТ (от 23.12.2011 года) «О практике применения судами РТ законодательства по делам о защите чести и достоинства и деловой репутации юридических лиц», только отдельные моменты, направленных в интересах истцов, а другие моменты, дающие гарантию свободе печати, праве на критику и запрещенности цензуры критики, не применил.

Решение суда в основном основывается на лингвистической экспертизе. Однако эксперты не дали конкретных ответов на вопросы, поставленные судом.

В соответствии со статьей 351 ГПК, основаниями для отмены или изменения решения суда в кассационном порядке являются следующее: неправильное определение значимых для дела обстоятельств, не подтверждение имеющих для дела значение обстоятельств судом первой инстанции; несоответствие решения обстоятельствам дела, нарушение или неправильное применение правовых норм и процессуальных норм права».

Адвокаты газеты и ее редактора просят отменить это решение, и взять дело для повторного рассмотрения на производство судебной коллегией по гражданским делам Душанбе.

<http://www.news.tj/ru/news/reportery-bez-granits-za-peresmotr-resheniya-po-delu-intelligentov>